

## 愚の骨頂

戦争は 人間を人間でなくしてしまう  
戦争は 殺せば殺すほどほめられる  
戦争は 癒えることのない傷を残す  
戦争は 生涯にわたり悪夢を背負わす

戦争は 独裁者をより独裁者にする  
戦争は 100年も 150年も恨みを残す  
戦争は 国の予算をいびつにする  
戦争は 世界の食料やエネルギーの需給バランスを壊す

戦争は 日常から希望と自由を盗み取る  
戦争は 文化や芸術を蹴散らす  
戦争は 彩りやにぎわいに泥水を浴びせる  
戦争は スケジュール表を役に立たなくする

戦争は 屈強な男の値打ちを異常に吊り上げる  
戦争は 家族や恋人を切り裂く  
戦争は 子どもの心をどす黒くする  
戦争は 生きづらい人にあきらめを突き付ける

戦争は 大地や生き物を打ちのめす  
戦争は 兵器開発の実験場となる  
戦争は 遺体を物体にしてしまう  
戦争は いったん始まると終わらない

独りの頭の中から始まった戦争  
どこからみても愚の骨頂

ふじいかつのもり (NPO 法人日本障害者協議会)

## Вершина безумства

Війна - людину від людини відділяє,  
Війна - де за вбивство хвалу здобувають,  
Війна - це рани, що не заживають,  
Війна - це життя під знаком кошмару.

Війна - зміцнює тиранію диктаторів,  
Війна - лишає 100, а то й 150 років образи,  
Війна - виснажує бюджет країни,  
Війна - руйнує баланс ресурсів світу.

Війна - краде надію та волю звичайного дня,  
Війна - відкидає культуру й мистецтво,  
Війна - ганьбить кольори та радість життя,  
Війна - розбиває всі плани.

Війна - піднімає ціну сильних до надзвичайних висот,  
Війна - розриває родини й кохання,  
Війна - затьмарює розум дітей,  
Війна - змушує здаватися найстійкіших.

Війна - нищить землю та її створіння,  
Війна - стає полігоном для випробування зброї,  
Війна - перетворює тіла на предмети,  
Війна - розпочавшись, ніколи не закінчується.

Війна, яка починається в голові однієї людини,  
З якого боку не подивись - це повна дурість.